



موانئ أبوظبي ABU DHABI PORTS

PORT CIRCULAR

تعميم

Subject:	Inspection of International Vessels Calling Private Jetties in Musaffah Area	تفتيش السفن الدولية القادمة والمغادرة للأرصفة الخاصة في منطقة مصفح	الموضوع:
To:	All Shipping Agents, Port Users Including Ships' Masters and Vessel's Owners	جميع الوكلاء الملاحيون ومستخدمي الميناء وقناة مصفح بما في ذلك قائد السفينة و ملاك السفن التجارية	المرسل إليه:

Kindly be informed that starting from Tuesday 2nd January 2017, all international vessels calling Musaffah area (Musaffah Port / Private Jetties) have to be inspected by concerned departments such as CICPA, Customs and Immigrations during inbound and outbound movements from Musaffah Area. The inspection will be carried out in Zayed Port – Freeport.

Vessel's Agent will be the focal point to coordinate with all concern parties. Once, the inspection is completed, Zayed VTS will issue "Port Clearance".

نود إعلامكم بأنه إعتباراً من يوم الثلاثاء الموافق 02 يناير 2018 سيتعين على جميع السفن القادمة من خارج الدولة و المتجهة إلى منطقة مصفح (ميناء مصفح / الأرصفة الخاصة) الخضوع لعملية التفتيش من قبل الجهات المختصة مثل جهاز حماية المنشآت الحيوية والسواحل ومركز الجمارك والجوازات في الميناء الحر في حالة الدخول و الخروج من المنطقة، حيث ستم عملية تفتيش السفن أو الوسائل البحرية الدولية في منطقة ميناء زايد – الميناء الحر.

وسيتعين على الوكيل الملاحي التنسيق مع برج المراقبة التابع لميناء زايد بالإضافة إلى الجهات المختصة في عملية التفتيش في الميناء الحر. وسيتم إصدار "تصريح الميناء" من قبل برج المراقبة لميناء زايد.

Port Circular

You are kindly requested to distribute this circular further to all concerned as well as to inform your vessel's masters regarding process implementation so to avoid any delay to your vessel and operations.

For any inquiry related to this circular, please direct your email to Abu Dhabi Ports Harbour Master Office HM.Office@adports.ae

لذلك نرجو منكم التعاون في تعميم هذا القرار وإبلاغ قباطنة السفن المعنية بهذا الإجراء وذلك لتنظيم عملية التفريش ومنع أي تأخير محتمل لرحلات السفن وعمليات البضائع والشحنات.

يرجى توجيه أية استفسارات متعلقة بهذا التعميم عن طريق البريد الإلكتروني إلى مكتب الإدارة البحرية بموانئ أبوظبي HM.Office@adports.ae

Capt. Adil Banihammad

Chief Harbour Master – Ports



ع/ع
الكابتن/ عادل أحمد بني حماد
رئيس الإدارة البحرية – الموانئ